

Burmese | မြန်မာ

|  |
| --- |
| ၇တန်းနှစ် အလယ်တန်းကျောင်း ကာကွယ်ဆေးထိုးအစီအစဉ် သဘောတူညီကြောင်းပုံစံ  ဖြည့်စွက်လက်မှတ်ထိုးပြီး သဘောတူညီကြောင်းပုံစံကို ကျောင်းသို့ ပြန်ပေးပါ |

#### ပုံစံဖြည့်စွက်နည်း

* ပေးထားသော အကြောင်းအချက်အလက်များကို ဖတ်ပါ။
* ကာကွယ်ဆေးတစ်ခုစီအတွက် သဘောတူကြောင်းအပိုင်းကို ဖြည့်စွက်ပြီး လက်မှတ်ထိုးပါ သို့မဟုတ် သင့်အမည်ရေးသားပါ။
* သင့်ကလေးအား ကာကွယ်ဆေးမထိုးစေလိုပါကလည်း သဘောတူညီကြောင်းအပိုင်းများကို ကျောင်းသို့ ပြန်ပေးရမည်။

### နိုင်ငံတော် ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းစီမံချက်က မည်သည်နည်း။

နိုင်ငံတော် ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းစီမံချက် (NIP)အရ ၇တန်းနှစ် နှင့် ၁၀တန်းနှစ် လူငယ်ကျောင်းသားများအား အလယ်တန်းကျောင်း ကာကွယ်ဆေးထိုးအစီအစဉ်အောက်တွင် အခမဲ့ ကာကွယ်ဆေးများ ထိုးပေးပါသည်။

NIP မှတ်တမ်းသည် သင့်ဘဝအတွက် သတ်မှတ်ချိန်များအရ ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းများ ဖြစ်ပါသည်။ မွေးစမှသည် လူကြီးဖြစ်သည်အထိ ကာကွယ်ဆေးများ အမျိုးမျိုးရှိပါသည်။

အလယ်တန်းကျောင်းတွင် ထိုးပေးထားမည့် ကာကွယ်ဆေးများ သို့မဟုတ် NIP နှင့်ပတ်သက်သည့် နောက်ထပ်အကြောင်းအချက်အလက်များကို Better Health Channel- <https://www.betterhealth.vic.gov.au/health/healthyliving/immunisation-in-secondary-schools> တွင် ရရှိနိုင်ပါသည်။

### ကာကွယ်ဆေးထိုးရန် သဘောတူညီကြောင်း

အလယ်တန်းကျောင်းရှိ ၇တန်းနှစ်မှ လူငယ်များ (သို့မဟုတ် အသက် ၁၂ နှစ်မှ ၁၃ နှစ်ကြား)အား လူပစ်ပလိုးမားဗိုင်းရပ် (HPV) နှင့် ဆုံဆို့နာ၊ မေးခိုင်၊ ကြက်ညှာချောင်းဆိုးကာကွယ်ဆေးများထိုးရန် အကြံပြုထားပါသည်။

ကျောင်းတွင် လူငယ်များကာကွယ်ဆေးထိုးရာတွင် ကာကွယ်ဆေးတစ်ခုစီအတွက် သဘောတူညီကြောင်းကို မိဘများ၊ အုပ်ထိန်းသူများ သို့မဟုတ် အခြားကျန်းမာရေးဆုံးဖြတ်ချက်ချနိုင်သူများမှ ပေးရပါမည်။

### မိမိကလေးကို မည်သည်အတွက် ကာကွယ်ဆေးထိုးသင့်ပါသနည်း။

* ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းသည် ကူးစက်ရောဂါပြန့်ပွားခြင်းများစွာကို ရပ်တန့်ရန် အန္တရာယ်အကင်းဆုံးနှင့် အထိရောက်ဆုံးနည်းလမ်း ဖြစ်ပါသည်။
* အချို့ကလေးကာကွယ်ဆေးမှ ရသည့် ရောဂါကာကွယ်နိုင်စွမ်းသည် တဖြည်းဖြည်း နည်းပါး လာပြီး လူငယ်အရွယ်တွင် ထပ်မံမြှင့်တင်ရန် လိုအပ်သည့်အပြင် အခြားကာကွယ်ဆေးများအတွက်လူငယ်အရွယ်သည် ကာကွယ်ဆေးထိုးရန် အကောင်းဆုံးအချိန် ဖြစ်ပါသည်။
* ကာကွယ်ဆေးများသည် သင့်ကလေးကို အန္တရာယ်ရှိသောရောဂါများမှ ကာကွယ်ပေးနိုင်ရုံသာမက လူမှုအသိုင်းအဝိုင်း၏ ကျန်းမာရေးအတွက် အရေးကြီးသောအကျိုးကျေးဇူးများကို ပေးနိုင်ပါသည်။
* လူမှုအသိုင်းအဝိုင်းအတွင်း လူများစွာ ကာကွယ်ဆေးထိုးထားပါက ရောဂါများသည် တစ်ဦးမှ တစ်ဦးသို့ မကူးစက်နိုင်ပါ။

သြစတြေးလျတွင် ကာကွယ်ဆေးများသည် ကုသရေးပစ္စည်း စီမံခန့်ခွဲရေးဌာန (Therapeutic Goods Administration - TGA) တွင် မှတ်ပုံတင်သုံးစွဲခွင့် ရထားပါသည်။ TGA တွင် ကာကွယ်ဆေး၏ ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများကို စစ်ဆေးသတင်းပို့သည့် စောင့်ကြည့်ရေးစနစ်တစ်ခု ရှိပါသည်။

ကာကွယ်ဆေးထိုးရန် သဘောတူညီကြောင်းကို ကာကွယ်ဆေးမထိုးမီ အချိန်မရွေး ပယ်ဖျက်နိုင်ပါသည်။ မိဘများ၊ အုပ်ထိန်းသူများ သို့မဟုတ် အခြားကျန်းမာရေးဆုံးဖြတ်ချက်ချနိုင်သူများသည် သင့်ကလေး၏ကျောင်းတွင် ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံပေးသည့် ဒေသဆိုင်ရာကောင်စီ ကာကွယ်ဆေးထိုးလုပ်ငန်းကို ဆက်သွယ်သင့်သည်။

# လူပစ်ပလိုးမားဗိုင်းရပ် (HPV) အကြောင်း

### လူပစ်ပလိုးမားဗိုင်းရပ်ဆိုသည်မှာ အဘယ်နည်း။

လူပစ်ပလိုးမားဗိုင်းရပ် (HPV) သည် ‌အမျိုးသမီးနှင့် အမျိုးသားနှစ်ဦးစလုံးကို ဒုက္ခဖြစ်စေသည့် ဗိုင်းရပ်စ်အုပ်စု၏အမည် ဖြစ်ပါသည်။ လိင် စတင်ဆက်ဆံပြီးနောက်ပိုင်းတွင် HPVတစ်မျိုး သို့မဟုတ် တစ်မျိုးထက်ပိုသော ကူးစက်ခံရမှု အဖြစ်များပါသည်။ ခန္ဓာကိုယ်က HPV ကူးစက်မှုကို သဘာဝအတိုင်း တိုက်ဖျက်နိုင်ပြီး ရောဂါလက္ခဏာ မပြသော်လည်း HPVသည် နာမကျန်းမှုကို ပြင်းထန်စွာ ဖြစ်စေနိုင်ပါသည်။ ထိုနာမကျန်းမှုတွင် သားအိမ်ခေါင်းကင်ဆာအားလုံးနီးပါး၊ လိင်အင်္ဂါကင်ဆာများနှင့် ခံတွင်းနှင့်လည်ချောင်းကင်ဆာများ၏ ၅၀% ပါဝင်နိုင်ပါသည်။

### HPV ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း၏ အကျိုးကျေးဇူးများက မည်သည်တို့ ဖြစ်ပါသနည်း။

HPV ကာကွယ်ဆေး GARDASIL®9 သည် ဆဲလ်ပျက်စီးခြင်းနှင့် ကင်ဆာအချို့ကို ဖြစ်စေနိုင်သော အန္တရာယ်များသည့် HPV ကိုးမျိုးမှ ကာကွယ်ပေးပါသည်။ ဗိုင်းရပ်စ်နှင့် မထိတွေ့မီ ထိုးထားပါက HPV ကာကွယ်ဆေး၏ အကျိုးကျေးဇူးများသည်အကောင်းဆုံး ဖြစ်ပါသည်။ ကာကွယ်ဆေးထိုးထားသူတစ်ဦး အဆိုပါပိုးများနှင့် ထိတွေ့မိပါက၊ ၎င်းတို့၏ ကိုယ်ခံအားသည် ရောဂါမဖြစ်စေခြင်း သို့မဟုတ် ရောဂါဒဏ်ကို လျှော့ချပေးနိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိရောက်စွာ တုံ့ပြန်နိုင်ပါမည်။ သို့ဖြစ်သောကြောင့် အထက်တန်းကျောင်း အငယ်တန်းလူငယ်များအား လိင်ကိစ္စ စိတ်မ၀င်စားခင်တွင် ကာကွယ်ဆေး ထိုးပေးရခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

### ကာကွယ်ဆေးကို မည်သို့ ပေးပါသလဲ။

HPV Gardasil®9 ကာကွယ်ဆေးကို လူအများစုအတွက် လက်မောင်းတွင်တစ်ကြိမ် ထိုးပေးပါသည်။

အချို့သောလူငယ်များသည် Gardasil®9 ကာကွယ်ဆေး သုံးကြိမ်ထိုးရန် လိုအပ်နိုင်ပါသည်။ Gardasil®9 ကာကွယ်ဆေး သုံးကြိမ်ထိုးခြင်းကို အောက်ပါတို့အတွက် အကြံပြုထားသည် -

* ကိုယ်ခံအားနည်းသောရောဂါရှိသူ သို့မဟုတ် ထိုရောဂါအတွက်ကုသမှု ခံယူနေသူ (ဥပမာ အိပ်ချ်အိုင်ဗွီ/အေအိုင်​ဒီအက်​စ်​​၊လေးဖက်နာအဆစ်ရောင်ရောဂါ၊ ကင်ဆာ၊ ဓာတ်ကင်ကုထုံး ၊ ဆေးသွင်းကုထုံး သို့မဟုတ် ကိုယ်ခုခံအားကျဆေးကုထုံး)။

ကာကွယ်ဆေးသုံးကြိမ်ထိုးရန် လိုအပ်ပါက သင့် [မိသားစုဆရာဝန်](https://www.betterhealth.vic.gov.au/health/serviceprofiles/general-practitioner-services)၊ မူလကျွန်းသားကျန်းမာရေးဌာန၊ ရပ်ကွက်တွင်းရှိ ဆေးဝါးကျွမ်းကျင်သူ သို့မဟုတ် ဒေသန္တရကောင်စီ ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းလုပ်ငန်းနှင့် ဆွေးနွေးရန် အကြံပြုပါသည်။

### HPV ကာကွယ်ဆေးသည် ဘေးကင်းပါသလား။

HPV Gardasil®9 ကာကွယ်ဆေးသည် ဘေးကင်းပြီး ခန္ဓာကိုယ်မှ ကောင်းစွာ ခံနိုင်ရည် ရှိပါသည်။ ဩစတေးလျတွင် အသုံးပြုသည့် ကာကွယ်ဆေးများသည် ဘေးကင်းပြီး TGA မှ မှတ်ပုံတင်ခွင့် မပြုမီ ကြပ်မတ်သော ဘေးကင်းရေး စမ်းသပ်မှုကို ရထားပြီး ဖြစ်ပါသည်။ ထို့အပြင် TGA သည် ၎င်းကာကွယ်ဆေးများ စတင်အသုံးပြုပြီးသည်နှင့် ကာကွယ်ဆေးများ၏ ဘေးကင်းမှုကို စောင့်ကြည့်နေပါသည်။ HPV ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးနောက် ဆိုးကျိုးများသည် အများအားဖြင့် မပြင်းထန်ပါ။

### သားအိမ်ခေါင်းကင်ဆာစစ်ဆေးမှုများ နောက်ပိုင်းတွင် လိုအပ်ပါသလား။

HPV ကာကွယ်ဆေးသည် သားအိမ်ခေါင်းကင်ဆာဖြစ်စေနိုင်သော HPV အားလုံးကို မကာကွယ်နိုင်သောကြောင့်၊ သားအိမ်ခေါင်းကင်ဆာ ပုံမှန်စစ်ဆေးခြင်း (ယခင် ပက်စမီယားဟု ခေါ်သည်)သည် ကာကွယ်ဆေးထိုးထားသော အမျိုးသမီးများနှင့် သားအိမ်ခေါင်းရှိသူများအတွက် အရေးကြီးပါသည်။

### ဖြစ်နိုင်သော ဆိုးကျိုးများက မည်သည်တို့ ဖြစ်ပါသလဲ။

ကာကွယ်ဆေးတိုင်းကဲ့သို့ပင် ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးနောက် မပြင်းထန်သောမအီမသာမှု ဖြစ်နိုင်ပြီး ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်မှု ဖြစ်နိုင်ခြေ အလွန်နည်းပါးပါသည်။

#### အဖြစ်များသော မပြင်းထန်သည့်ဆိုးကျိုးများ

* ဆေးထိုးသည့်နေရာ၌ နာကျင်ခြင်း၊ နီမြန်းခြင်းနှင့် ရောင်ရမ်းခြင်း
* ဆေးထိုးသည့်နေရာ၌ အဖုသေး ခေတ္တရှိခြင်း
* အဖျားအနည်းငယ် ရှိခြင်း
* မအီမသာဖြစ်ခြင်း
* ခေါင်းကိုက်ခြင်း

မပြင်းထန်သောမအီမသာမှု ဖြစ်ပါက၊ အောက်ပါတို့ဖြင့် သက်သာစေနိုင်သည်။

* အဖျားရှိပါက အရည်များများသောက်ပြီး အဝတ်အစား ထူထူထဲထဲ မဝတ်ပါနှင့်
* ပါရာစီတမော သောက်ခြင်း
* ရောင်နေသည့် ဆေးထိုးနေရာတွင် အ၀တ်စိုအေးအေးကို ထားပေးပါ

#### ဖြစ်နိုင်ခြေနည်းသော မပြင်းထန်သည့်ဆိုးကျိုးများ

* အနီပြင်များ သို့မဟုတ် အင်ပျဉ်များ

#### ဖြစ်နိုင်ခြေအရမ်းနည်းသော ဆိုးကျိုးများ

* ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်မှု - ဥပမာ မျက်နှာရောင်ရမ်းခြင်း၊ အသက်ရှူခက်ခြင်း။

ဖြစ်နိုင်ခြေနည်းသည့် ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်မှု ဖြစ်ပါက ဆေးကုသမှု ချက်ချင်း ပေးပါမည်။

# ဆုံဆို့၊ မေးခိုင်နှင့် ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ အကြောင်း

### ဆုံဆို့နာဆိုသည်မှာ အဘယ်နည်း။

ဆုံဆို့နာသည် နှာခေါင်း၊ လည်ချောင်းနှင့် လေပြွန်တို့ကို ပြင်းထန်စွာရောင်ရမ်းစေသော ဘက်တီးရီးယားရောဂါ ဖြစ်ပါသည်။ ထိုဘက်တီးရီးယားများသည် လည်ချောင်းအတွင်း အမြှေးပါးတစ်မျိုးဖြစ်စေသည့်အဆိပ်များကို ထုတ်လွှတ်သောကြောင့် မျိုချရခက်၊ အသက်ရှူရခက်ကာ အသက်ရှုကြပ်သည်အထိ ဖြစ်စေနိုင်ပါသည်။

ထိုဘက်တီးရီးယားများသည် ခန္ဓာကိုယ်အနှံ့ ပျံ့နှံ့နိုင်ပြီး ခန္ဓာကိုယ်အကြောသေခြင်းနှင့် နှလုံးခုန်ရပ်ခြင်းကဲ့သို့သော နောက်ဆက်တွဲပြဿနာအပြင်းစားမျိုးကို ဖြစ်စေပါသည်။ ဆုံဆို့နာရောဂါ ဖြစ်ပွားသူ ၁၀ ရာခိုင်နှုန်းခန့်သည် ယင်းရောဂါကြောင့် သေဆုံးကြသည်။

ရောဂါဖြစ်နေသူထံမှ ချောင်းဆိုး သို့မဟုတ် နှာချေသည့်အမှုန်အမွှားများကို ရှူရှိုက်မိသောအခါ ဆုံဆို့နာဖြစ်နိုင်သည်။

### မေးခိုင်‌ရောဂါဆိုသည်မှာ အဘယ်နည်း။

မေးခိုင်ရောဂါသည် မြေ၊ ဖုန်မှုန့်နှင့် တိရစ္ဆာန်မြေသြဇာများတွင်ရှိသည့် ဘက်တီးရီးယားများမှဖြစ်ပါသည်။ ထိုဘက်တီးရီးယားများသည် အပ်ပေါက်ကဲ့သို့သေးငယ်သော ဒဏ်ရာမှတဆင့် ခန္ဓာကိုယ်အတွင်းသို့ ဝင်ရောက်နိုင်ပါသည်။ မေးခိုင်ရောဂါသည် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ မကူးစက်နိုင်ပါ။

မေးခိုင်ရောဂါသည် ကြွက်သားများအကြောဆွဲခြင်းနှင့် အသက်ရှူလမ်းကြောင်းဆိုင်ရာ ပြဿနာများကို ဖြစ်စေသော ဆိုးဝါးသည့်ရောဂါ ဖြစ်ပါသည်။ ထိုဘက်တီးရီးယားများသည် အာရုံကြောထိခိုက်စေသောအဆိပ်များကို ထုတ်နိုင်ပါသည်။ ထိုအဆိပ်များကြောင့် လည်ပင်းနှင့် မေးရိုးကြွက်သားများ အကြောဆွဲခြင်းကို ပထမဆုံး ခံစားရပါသည်။ မေးခိုင်ရောဂါသည် အသက်ရှူရခက်ခဲခြင်း၊ နာကျင်စွာတက်ချက်ခြင်းနှင့် နှလုံးခုန်နှုန်း မူမမှန်ခြင်းကို ဖြစ်စေနိုင်သည်။ မေးခိုင်ရောဂါဖြစ်စေသော ဘက်တီးရီးယားပိုးကူးစက်ခံရသူ ၁၀ ဦးလျှင် တစ်ဦးခန့် သေဆုံးနိုင်ပါသည်။

မေးခိုင်ကာကွယ်ဆေးကို တွင်ကျယ်စွာအသုံးပြုခြင်းကြောင့် သြစတြေးလျတွင် မေးခိုင်ရောဂါသည် ဖြစ်ခဲပါသည်။ မေးခိုင်ကာကွယ်ဆေး မထိုးရသေးသော လူငယ်များ သို့မဟုတ် စွမ်းအားမြှင့်ထိုးဆေး မထိုးရသေးသော လူငယ်များသည် အန္တရာယ် ရှိပါသည်။

### ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါဆိုသည်မှာ အဘယ်နည်း။

ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ သည် လေပြွန်နှင့် အသက်ရှူလမ်းကြောင်းတို့ကို ထိခိုက်စေသည့် ကူးစက်လွယ်သောရောဂါ ဖြစ်ပါသည်။ ထိုရောဂါသည် ဆိုးဝါး‌စွာ ချောင်းဆိုးပြီး လည်ချောင်းကြပ်စေနိုင်ပါသည်။ ချောင်းဆိုးပြီးလည်ချောင်းကြပ်စေပြီးနောက် မကြာခဏ အော့အန်ခြင်းဖြစ်ပြီး ချောင်းဆိုးခြင်းသည် လနှင့်ချီ ကြာနိင်ပါသည်။

ထိုရောဂါပိုးရှိသူထံမှ ချောင်းဆိုး သို့မဟုတ် နှာချေသည့်အမှုန်အမွှားများကို ရှူရှိုက်မိသည့်အခါ ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ ရနိုင်ပါသည်။

ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါဖြစ်ခြင်းနှင့် ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းမှရသည့် ကာကွယ်နိုင်စွမ်းသည် အချိန်ကြာလာသည်နှင့်အမျှ လျော့နည်းလာသည်။ ထို့ကြောင့်၊ ကြက်ညှာချောင်းဆိုးပိုးပါသော ကာကွယ်ဆေးကို အသက် ၁၂ နှစ်မှ ၁၃ နှစ်ကြား လူငယ်များ လူကြီးဖြစ်သည်အထိ ကာကွယ်နိုင်စွမ်းကို ထိန်းထားရန် အကြံပြုထားသည်။

### ထိုကာကွယ်ဆေးသည် ဘေးကင်းပါသလား။

ဆုံဆို့နာ-မေးခိုင်-ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ ကာကွယ်ဆေးတွင် အန္တရာယ်မဖြစ်နိုင်သောဆုံဆို့နာနှင့် မေးခိုင်အဆိပ်အနည်းငယ်ပါဝင်ပြီး၊ ကြက်ညှာချောင်းဆိုးပိုး အပိုင်းအစများ၊ အလူမီနီယမ်ဆားအနည်းငယ်နှင့် တာရှည်ခံပစ္စည်းများ ပါဝင်ပါသည်။

ဤစွမ်းအားမြှင့်ကာကွယ်ဆေးသည် ကလေးအရွယ်ကာကွယ်ဆေးနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပါက အထူးသဖြင့် ဆုံဆို့နာနှင့် ကြက်ညှာချောင်းဆိုးပိုး အစိတ်အပိုင်းများ ပါဝင်မှု နည်းပါးပါသည်။

ထိုကာကွယ်ဆေးသည် လူငယ်များတွင် ဘေးကင်းပြီး ခန္ဓာကိုယ်မှ ကောင်းစွာ ခံနိုင်ရည် ရှိပါသည်။ မေးခိုင်ပါသည့်ကာကွယ်ဆေးကို ပေးပြီးနောက် အနည်းဆုံး ၄ ပတ်အကြာတွင် ဤပေါင်းစပ်ကာကွယ်ဆေးကို ပေးနိုင်ပါသည်။

### မိမိကလေးသည် မည်သည့်အတွက် စွမ်းအားမြှင့်ကာကွယ်ဆေးထိုးရန် လိုအပ်ပါသလဲ။

ဆုံဆို့နာ၊ မေးခိုင်နှင့် ကြက်ညှာရောဂါ ခုခံအားကို လူကြီးအရွယ်ရောက်သည်အထိ ထိန်းထားနိုင်ရန် လူငယ်များအား ဆုံဆို့နာ-မေးခိုင်-ကြက်ညှာရောဂါ စွမ်းအားမြှင့်ကာကွယ်ဆေး ထိုးနှံထားသင့်ကြောင်း အကြံပြုထားသည်။

### ကာကွယ်ဆေးကို မည်သို့ ပေးပါသလဲ။

သြစတြေးလျတွင် ဆုံဆို့နာ၊ မေးခိုင်နှင့် ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါတို့ကို ပေါင်းစပ်ကာကွယ်ဆေးအဖြစ်သာ ရနိုင်ပါသည်။

ဆုံဆို့နာ-မေးခိုင်- ကြက်ညှာချောင်းဆိုးကာကွယ်ဆေးတွင် လက်မောင်းပေါ်တွင် တစ်ကြိမ်ထိုးရပါမည်။

### ဖြစ်နိုင်သော ဆိုးကျိုးများက မည်သည်တို့ ဖြစ်ပါသလဲ။

ကာကွယ်ဆေးတိုင်းကဲ့သို့ပင် ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးနောက် မပြင်းထန်သောမအီမသာမှု ဖြစ်နိုင်ပြီး ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်မှု ဖြစ်နိုင်ခြေ အလွန်နည်းပါးပါသည်။

#### အဖြစ်များသော မပြင်းထန်သည့်ဆိုးကျိုးများ

* ဆေးထိုးသည့်နေရာ၌ နာကျင်ခြင်း၊ နီမြန်းခြင်းနှင့် ရောင်ရမ်းခြင်း
* ဆေးထိုးသည့်နေရာ၌ အဖုသေး ခေတ္တရှိခြင်း
* အဖျားအနည်းငယ် ရှိခြင်း
* မအီမသာဖြစ်ခြင်း
* ခေါင်းကိုက်ခြင်း

မပြင်းထန်သောမအီမသာမှု ဖြစ်ပါက၊ အောက်ပါတို့ဖြင့် သက်သာစေနိုင်သည်။

* အဖျားရှိပါက အရည်များများသောက်ပြီး အဝတ်အစား ထူထူထဲထဲ မဝတ်ပါနှင့်
* ပါရာစီတမော သောက်ခြင်း
* ရောင်နေသည့် ဆေးထိုးနေရာတွင် အ၀တ်စိုအေးအေးကို ထားပေးပါ

#### ဖြစ်နိုင်ခြေနည်းသော မပြင်းထန်သည့်ဆိုးကျိုးများ

* အနီပြင်များ သို့မဟုတ် အင်ပျဉ်များ

#### ဖြစ်နိုင်ခြေအရမ်းနည်းသော ဆိုးကျိုးများ

* ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်မှု - ဥပမာ မျက်နှာရောင်ရမ်းခြင်း၊ အသက်ရှူခက်ခြင်း။

ဖြစ်နိုင်ခြေနည်းသည့် ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်မှု ဖြစ်ပါက ဆေးကုသမှု ချက်ချင်း ပေးပါမည်။

# ကျောင်းအခြေစိုက်ကာကွယ်ဆေးထိုးရန်အတွက် လူငယ်များအား ပြင်ဆင်ခြင်း

ကျောင်းအခြေစိုက်ကာကွယ်ဆေးထိုးရန်အတွက် လူငယ်များအား ပြင်ဆင်ရာတွင် အသုံးဝင်သော အကြံပြုချက်အချို့ ရှိပါသည်။

* လူငယ်များအား မနက်စာကောင်းကောင်း ကျွေးခြင်း
* ရှပ်အင်္ကျီပွပွ ဝတ်ပေးခြင်း
* ထိုနေ့တွင် ထိုလူငယ်များ နေထိုင်ကောင်း‌စေခြင်း
* စိတ်ပူပင်ခြင်း သို့မဟုတ် နေမကောင်းဖြစ်ခြင်းရှိပါက ဆရာ သို့မဟုတ် ကာကွယ်ဆေးထိုးဝန်ထမ်းများအား အသိပေးစေခြင်း

လူငယ်တစ်ဦးဦး မူးမေ့လဲတတ်ခြင်း သို့မဟုတ် အလွန်စိုးရိမ်တတ်ခြင်းရှိပါက ကျောင်းပြင်ပတွင် ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းသည် ထိုကလေးအတွက် ပိုကောင်းနိုင်ပြီး၊ ထိုအကြောင်းကို သင့်ကလေးအတွက် ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးသူနှင့် ဆွေးနွေးခြင်းက ပိုကောင်းနိုင်ပါသည်။

### ကာကွယ်ဆေးမထိုးမီ လုပ်ဆောင်ရန်

လူငယ်များသည် အောက်ဖော်ပြပါအချက်များပါရှိပါက ကာကွယ်ဆေးထိုးမည့်သူကို ပြောပြရန် အရေးကြီးပါသည်။

* ကာကွယ်ဆေးထိုးသည့်နေ့တွင် နေမကောင်းဖြစ်နေခြင်း (အပူချိန် ၃၈.၅°C အထက်)
* ယခင်က ကာကွယ်ဆေးတစ်ခုခုကို ပြင်းပြင်းထန်ထန်တုံ့ပြန်မှု ရှိခဲ့ခြင်း
* တဆေး သို့မဟုတ် အစေးကို ပြင်းပြင်းထန်ထန် ဓါတ်မတည့်မှု ရှိခြင်း
* ခုခံအားကျဆင်းစေသော ရောဂါတစ်ခုခု ရှိ၍ ကုသမှုခံယူနေရခြင်း
* ဆုံဆို့နာအဆိပ်ကို ဓါတ်မတည့်ကြောင်း သိထားခြင်း
* ကိုယ်ဝန်ရှိနေခြင်း
* ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးနောက် ယားယံတတ်ခြင်း

ကျန်းမာရေးဌာန ဝဘ်ဆိုဒ်တွင် [ကာကွယ်ဆေးမထိုးမီ လုပ်ဆောင်ရန်](https://www.healthtranslations.vic.gov.au/resources/pre-immunisation-checklist) အပြည့်အစုံကို ရှာပါ။ <<https://www.healthtranslations.vic.gov.au/resources/pre-immunisation-checklist>> .

### ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးနောက်

လူငယ်များသည် မည်သည့် ဆိုကျိုးများ မရှိကြောင်း သေချာစေရန်နှင့် လိုအပ်ပါက ကာကွယ်ဆေးထိုးဝန်ထမ်းများမှ လျင်မြန်စွာ ဆေးကုသမှု ပေးနိုင်ရန်အတွက် ကာကွယ်ဆေးထိုးသည့်နေရာတွင် အနည်းဆုံး ၁၅မိနစ်ခန့် စောင့်ဆိုင်းနေသင့်သည်။

ဖြစ်နိုင်ခြေနည်းသည့် ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်မှု ဖြစ်ပါက ဆေးကုသမှု ချက်ချင်း ပေးပါမည်။ ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးနောက် တုံ့ပြန်မှုများသည် ပြင်းထန်ပါက သို့မဟုတ် ဆက်ရှိနေပါက သို့မဟုတ် သင် စိုးရိမ်ပူပန်နေပါက သင့်ဆရာဝန် သို့မဟုတ် ဆေးရုံသို့ ဆက်သွယ်ပါ။

[ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းဆိုးကျိုးများကို](https://www.betterhealth.vic.gov.au/health/healthyliving/immunisation-side-effects) ဖုန်း ၁၃၀၀ ၈၈၂ ၉၂၄ (ရွေးချယ်မှု ၁ ကို ရွေးပါ) ဖြင့်၊ [enquiries@safevic.org.au](mailto:enquiries@safevic.org.au) သို့ အီးမေးလ်ဖြင့်၊ ဗစ်တိုးရီးယားရှိ ဗဟိုမှတ်တမ်းဌာနဖြစ်သော [Victorian vaccine safety service (SAFEVIC) သို့](https://www.safevac.org.au/Home/Info/VIC) အကြောင်းကြားသင့်သည်။

# နောက်ထပ်အကြောင်းအချက်များ

#### ကာကွယ်ဆေးဆိုင်ရာ အကြောင်းအချက်များ

HPV သို့မဟုတ် ဆုံဆို့နာ၊ မေးခိုင်နှင့် ကြက်ညှာရောဂါ ကာကွယ်ဆေးများနှင့် ပတ်သက်သော အသေးစိတ်အချက်အလက်များအတွက် [Better Health Channel](https://www.betterhealth.vic.gov.au/health/healthyliving/immunisation-in-secondary-schools) <<https://www.betterhealth.vic.gov.au/health/healthyliving/immunisation-in-secondary-schools>> တွင် ဖတ်ရှုပါ။

#### ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းမှတ်တမ်း

Australian Immunization Register (AIR) တွင် ထိုးနှံပြီးသော NIP ကာကွယ်ဆေးများကို မှတ်တမ်းသွင်းခြင်းကို ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးသူများသည် မဖြစ်မနေ လုပ်ရပါမည်။ သင့်ကလေး၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းမှတ်တမ်းမိတ္တူကို အောက်ပါတို့မှ ရရှိနိုင်ပါသည်။

* myGov <[www.my.gov.au](http://www.my.gov.au) > မှတဆင့် မယ်ဒီကဲလ်အွန်လိုင်း
* မယ်ဒီကဲလ်မိုဘိုင်းအက်ပ် <[https://www.serviceaustralia.gov.au/medicare](https://www.servicesaustralia.gov.au/medicare)>
* Australian Immunization Register၊ ဖုန်း ၁၈၀၀ ၆၅၃ ၈၀၉
* National Translating and Interpreting Service၊ ဖုန်း ၁၃၁ ၄၅၀

အကယ်၍ သင်သည် နောက်ထပ်အကြံဉာဏ်များ သို့မဟုတ် အကြောင်းအချက်အလက်များ လိုအပ်ပါက၊ ကျေးဇူးပြု၍ သင်၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးသူကို ဆက်သွယ်ပါ၊ သို့မဟုတ် အောက်ပါဝဘ်ဆိုဒ်များသို့ ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုပါ။

#### အရင်းအမြစ်များ

* [Better Health Channel](https://www.betterhealth.vic.gov.au/health/healthyliving/immunisation-in-secondary-schools) <[https://www.betterhealth.vic.gov.au/health/healthyliving/immunisation-in-secondary-schools](https://www.betterhealth.vic.gov.au/health/healthyliving/immunisation-in-secondary-schools%20)>
* [Australian Government Department of Health](https://www.health.gov.au/topics/immunisation/when-to-get-vaccinated/immunisation-for-adolescents) <<http://www.health.gov.au/health-topics/immunisation/when-to-get-vaccinated/immunisation-for-adolescents>>

# သဘောတူညီကြောင်းပုံစံ- လူပစ်ပလိုးမားဗိုင်းရပ်(HPV) ကာကွယ်ဆေးနှင့် ဆုံဆို့နာ၊ မေးခိုင်နှင့် ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ ကာကွယ်ဆေး

### ကျောင်းသားအကြောင်းအသေးစိတ်များ (၎င်းတို့၏ မယ်ဒီကဲလ်ကတ်တွင် မှတ်တမ်းတင်ထားသည့်အတိုင်း)

|  |  |
| --- | --- |
| မယ်ဒီကဲလ်နံပါတ် (ကလေးအမည်ဘေးရှိ ရည်ညွှန်းနံပါတ် အပါအဝင်) | Stop outlineStop outlineStop outlineStop outlineStop outlineStop outlineStop outlineStop outlineStop outlineStop outline Stop outline |
| မိသားစုအမည် |  |
| မိမိနာမည် |  |
| စာပို့လိပ်စာ |  |
| စာပို့ကုဒ် |  |
| မွေးနေ့ |  |
| ကျား၊မ |  |
| ကျောင်းနာမည် |  |
| အတန်း |  |

ဤကျောင်းသားသည် မူလကျွန်းသား သို့မဟုတ် တောရက်စ် ရေလက်ကြားကျွန်းသား ဇာတိမှ ဟုတ်ပါသလား။ 'X' သုံး၍ ရွေးချယ်မှုကို အမှတ်အသားပြုပါ

|  |  |
| --- | --- |
| မဟုတ်ပါ |  |
| မူလကျွန်းသား |  |
| တောရက်စ် ရေလက်ကြား ကျွန်းသား |  |
| မူလကျွန်းသား နှင့် တောရက်စ် ရေလက်ကြားကျွန်းသား |  |

### မိဘ သို့မဟုတ် အုပ်ထိန်းသူ၏ ဆက်သွယ်ရန် အသေးစိတ်အချက်အလက်များ

|  |  |
| --- | --- |
| မိဘ သို့မဟုတ် အုပ်ထိန်းသူအမည် |  |
| နေ့ခင်းဘက် ဖုန်း |  |
| မိုဘိုင်း |  |
| အီးမေးလ် |  |

# ကာကွယ်ထိုးရန် သဘောတူညီကြောင်း

**ကြေငြာချက်** - မိမိကလေးအား ကာကွယ်ဆေးထိုးရန် သဘောတူညီကြောင်းသို့မဟုတ် သဘောမတူညီကြောင်း၊ ဤသို့ ပေးခြင်းအားဖြင့် မိမိကလေးကို ဆုံဆို့နာ-မေးခိုင်-ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ နှင့် လူပစ်ပလိုးမားဗိုင်းရပ်အတွက် သီးခြားကာကွယ်ဆေးများ ပေးရမည်ကို နားလည်ပါသည်။ ကာကွယ်ဆေးမထိုးခြင်း၏အန္တရာယ်များနှင့် ကာကွယ်ဆေး၏ဆိုးကျိုးများအပါအဝင် ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းဆိုင်ရာ အကြောင်းအချက်များကို မိမိဖတ်ရှုပြီး နားလည်ပါသည်။ မိမိ၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးသူနှင့် ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း၏ အန္တရာယ်များနှင့် အကျိုးကျေးဇူးများကို ဆွေးနွေးနိုင်သည်ကို နားလည်ပါသည်။ ကာကွယ်ဆေးမထိုးမီ အချိန်မရွေး သဘောတူညီချက်ကို ပယ်ဖျက်နိုင်သည်ကို နားလည်ပါသည်။

## လူပစ်ပလိုးမားဗိုင်းရပ် (HPV) ကာကွယ်ဆေး

သင် ရွေးချယ်ထားသော အဖြေအတွက် အောက်တွင် 'X' သုံး၍ အမှတ်အသားပြုပါ။

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ဟုတ်ပါသည်၊ မိမိကလေးသည် HPV ကာကွယ်ဆေးကို လက်ခံရရှိရန် သဘောတူပါသည်။ | | | | | |  |
| အကယ်၍ သင်သည် အထက်ပါ 'ဟုတ်ပါသည်' ကို ရွေးချယ်ပြီးပါက ကျေးဇူးပြု၍ လက်မှတ်ထိုးပါ သို့မဟုတ် သင့်အမည်ကို ရေးပါ။ | | | |  | | |
| ဤပုံစံကို သင်လက်မှတ်ထိုးသည့် ရက်စွဲ။ | | | |  | | |
| မဟုတ်ပါ၊ မိမိကလေးအား HPV ကာကွယ်ဆေးကို လက်ခံရရှိရန် သဘောမတူပါ။ | | | | | |  |
| မဟုတ်ပါ၊ မိမိကလေးသည် အခြားနေရာများတွင် HPV ကာကွယ်ဆေး ထိုးထားဖူးပါသည်။ | | | | | |  |
| အကယ်၍ သင့်ကလေးသည် အခြားနေရာများတွင် HPV ကာကွယ်ဆေးထိုးဖူးပါက၊ ကျေးဇူးပြု၍ အောက်တွင် ထိုးသည့်ရက်စွဲများကို ဖော်ပြပါ။ | | | | | | |
| ပထမအကြိမ်- |  | ဒုတိယအကြိမ်-  (ရှိပါက) |  | | တတိယအကြိမ်-  (ရှိပါက) |  |

## ဆုံဆို့-မေးခိုင်-ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ ကာကွယ်ဆေး

သင် ရွေးချယ်ထားသော အဖြေအတွက် အောက်တွင် 'X' သုံး၍ အမှတ်အသားပြုပါ။

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ဟုတ်ပါသည်၊ ဆုံဆို့-မေးခိုင်- ကြက်ညှာချောင်းဆိုးကာကွယ်ဆေးကို မိမိကလေးအား လက်ခံရရှိရန် သဘောတူပါသည်။ | | |  |
| အကယ်၍ သင်သည် အထက်ပါ 'ဟုတ်ပါသည်' ကို ရွေးချယ်ပြီးပါက ကျေးဇူးပြု၍ လက်မှတ်ထိုးပါ သို့မဟုတ် သင့်အမည်ကို ရေးပါ။ |  | | |
| ဤပုံစံကို သင်လက်မှတ်ထိုးသည့် ရက်စွဲ။ |  | | |
| မဟုတ်ပါ၊ ဆုံဆို့-မေးခိုင်-ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ ကာကွယ်ဆေးကို မိမိကလေးအား လက်ခံရယူရန် သဘောမတူပါ။ | | |  |
| မဟုတ်ပါ၊ မိမိကလေးသည် အခြားနေရာများတွင် ဆုံဆို့-မေးခိုင်- ကြက်ညှာချောင်းဆိုးကာကွယ်ဆေးကို ထိုးထားပြီးဖြစ်သည်။ | | |  |
| သင့်ကလေးသည် အခြားနေရာများတွင် ဆုံဆို့-မေးခိုင်- ကြက်ညှာချောင်းဆိုး ကာကွယ်ဆေးရှိလျှင် ကျေးဇူးပြု၍ ထိုးထားသည့်နေ့စွဲကို ပေးပါ။ | |  | |

|  |
| --- |
| သင့်ကလေးအား ကာကွယ်ဆေးထိုးဖူးထားပါက၊ ကျေးဇူးပြု၍ နဂိုရှိပြီးသားကျန်းမာရေး၊ ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်မှု သို့မဟုတ် ယခင် ကာကွယ်ဆေးကြောင့် ပြင်းထန်သောတုံ့ပြန်မှုများကို ဤနေရာတွင် ရေးသားပါ။ |

# ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ ထုတ်ပြန်ချက်

၇တန်းနှစ် အလယ်တန်းကျောင်း ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းအစီအစဉ်ကို ဩစတြေးလျနှင့် ဗစ်တိုးရီးယားအစိုးရများမှ ရန်ပုံငွေပံ့ပိုးထားပြီး ဒေသဆိုင်ရာကောင်စီများမှ ပေးပို့သည်။ ၂၀၀၈ခုနှစ် ပြည်သူ့ကျန်းမာရေးနှင့် ကျန်းမာရွှင်လန်းရေးအက်ဥပဒေအရ စည်ပင်သာယာရေး ခရိုင်အတွင်း ပညာသင်ကြားနေသည့် ကလေးများအား ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းဆိုင်ရာ ဝန်ဆောင်မှုများကို ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ပေးရန် ဒေသဆိုင်ရာ ကောင်စီများတွင် တာဝန်ရှိပါသည်။

ဒေသဆိုင်ရာကောင်စီများသည် ကိုယ်ရေးကိုယ်တာအချက်အလက်များ၏ လျှို့ဝှက်မှု၊ လျှို့ဝှက်ထားမှုနှင့် လုံခြုံရေးကို ကိုယ်ရေးကိုယ်တာနှင့် ဒေတာကာကွယ်ရေးအက်ဥပဒေ ၂၀၁၄ နှင့် ကျန်းမာရေးမှတ်တမ်းများအက်ဥပဒေ ၂၀၀၁တို့အရ ကာကွယ်ရန် ကတိကဝတ်ပြုထားသည်။

ဒေသဆိုင်ရာ ကောင်စီများသည် ကျောင်းအစီအစဉ်များမှတဆင့် ုလုပ်ပေးသော ကာကွယ်ဆေးများကို Australian Immunization Register (AIR) သို့ အစီရင်ခံပါသည်။ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာ အချက်အလက်အသေးစိတ်ကို လျှို့ဝှက်ထားပါမည်။ ဤအသေးစိတ်အချက်အလက်များသည် ဗစ်တိုးရီးယားကလေးများအားလုံးအတွက် သတ်မှတ်ထားသော ပိုမိုကောင်းမွန်သည့် ကျန်းမာရေးလုပ်ငန်းများကို ပေးနိုင်ရန် ရည်ရွယ်ပါသည်။ ထို့အပြင်၊ အသေးစိတ်အချက်အလက်များသည် ကာကွယ်ဆေးထိုးနှုန်းကို မြှင့်တင်ရန် ပြန်လည်သိမ်းဆည်းခြင်းနှင့် သတိပေးချက်စနစ်များကဲ့သို့သော ကိရိယာများကို အသုံးပြုနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ ကာကွယ်ဆေးထိုးနှုန်း မြှင့်တင်ရန် အရေးကြီးသည်။ လူတိုင်းသည် AIR တွင်မှတ်တမ်းတင်ထားသော ၎င်းတို့၏ကာကွယ်ဆေးအားလုံး မှတ်တမ်းကို ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ ၇တန်းနှစ် အလယ်တန်းကျောင်း ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းအစီအစဉ်ကို စောင့်ကြည့်ရန်၊ ရန်ပုံငွေနှင့် မြှင့်တင်ရန် ရည်ရွယ်ချက်အတွက် စုစုပေါင်း ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းဒေတာကို ဗစ်တိုးရီးယားအစိုးရထံ တင်ပြနိုင်ပါသည်။ ဤ‌တင်ပြခြင်းတွင် မည်သည့်ပုဂ္ဂိုလ်ကိုမျှ မဖော်ပြရပါ။

သင် သို့မဟုတ် သင့်ကလေးနှင့် ပတ်သက်သည့် အချက်အလက်များကို သင့်ကလေး၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းနှင့် တိုက်ရိုက်သက်ဆိုင်သည့် ရည်ရွယ်ချက်များအတွက် အသုံးပြုမည်ဖြစ်ပြီး သင့်အား ကျိုးကြောင်းဆီလျော်စွာ မျှော်လင့်ထားသည့် နည်းလမ်းများဖြင့် အသုံးပြုမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းတွင် သက်ဆိုင်ရာ ဆရာဝန် သို့ သင့်ကလေးဆရာဝန်ထံ လွှဲပြောင်းခြင်း သို့မဟုတ် ဖလှယ်ခြင်း အပါအဝင် အခြားကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှု သို့မဟုတ် ဆေးရုံ သို့မဟုတ် အခြားဒေသခံကောင်စီသို့ လွှဲပြောင်းပေးခြင်း ပါဝင်နိုင်ပါသည်။ ဒေသဆိုင်ရာကောင်စီသည် သင့်အား အလယ်တန်းကျောင်း ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းအစီအစဉ်နှင့်ပတ်သက်သည့် အချက်အလက်များကို SMS သို့မဟုတ် အီးမေးလ်မှတစ်ဆင့် ပေးနိုင်ပါသည်။ သင့်ကလေးကျောင်းတက်နေသည့် ဒေသဆိုင်ရာကောင်စီကို ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် သင့်ကလေး၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များကို သင်ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။

လူအများစုသည် ဤပုံစံကို ဖြည့်ပြီး ပြန်လည် ပေးပို့ကြပါသည်။ သင့်ပုံစံအား ပြန်လည် ပေးပို့ခြင်းအတွက်ကျေးဇူးတင်ပါသည်။

ရုံးသုံးသာ

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ကာကွယ်ဆေး** | **ကာကွယ်ဆေးထိုးရက်** | **သူနာပြုအတိုကောက်လက်မှတ်** | **နေရာ- ဘယ်/ညာ လက်မောင်း** |
| HPV |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ကာကွယ်ဆေး** | **ကာကွယ်ဆေးထိုးရက်** | **သူနာပြုအတိုကောက်လက်မှတ်** | **နေရာ- ဘယ်/ညာ လက်မောင်း** |
| ဆုံဆို့-မေးခိုင်-ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ |  |  |  |

|  |
| --- |
| ဤလက်ကမ်းစာတမ်းကို အခြားပုံစံဖြင့် လက်ခံရယူရန်၊ [Immunization Program](mailto:immunisation@health.vic.gov.au) ကို အီးမေးလ်ပို့ပါ။ <[immunisation@health.vic.gov.au](mailto:immunisation@health.vic.gov.au)> . ဤထုတ်ဝေမှုသည် မူပိုင်ခွင့် ရှိသည်၊ *မူပိုင်ခွင့်အက်ဥပဒေ ၁၉၆၈ပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ မည်သည့်လုပ်ငန်းစဉ်မှလွဲ၍ မည်သည့်အပိုင်းမှ ပြန်လည်ထုတ်ဝေခွင့်မရှိပါ။*  ဗစ်တိုးရီးယားအစိုးရ၊ 1 Treasury Place, Melbourne မှ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် ထုတ်ဝေသည်။  © ဗစ်တိုးရီးယားပြည်နယ်၊ သြစတြေးလျ၊ ကျန်းမာရေးဌာန၊ ဇွန်လ ၂၀၂၄  [အလယ်တန်းကျောင်း ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း အစီအစဉ် - အလယ်တန်းကျောင်းများနှင့် ကောင်စီများအတွက် အရင်းအမြစ်များ](https://www.health.vic.gov.au/immunisation/vaccination-for-adolescents/secondary-school-immunisation-program)တွံင် ရနိုင်ပါသည်  <<https://www.health.vic.gov.au/immunisation/vaccination-for-adolescents/secondary-school-immunisation-program>> |